

## CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A FUNDACIÓN CIDADE DA CULTURA DE GALICIA E A FEDERACIÓN DE ASOCIACIÓN DE PERSOAS XORDAS DE GALICIA

En Santiago de Compostela, na data de sinatura dixital

### REUNIDOS

Dunha parte, a **FUNDACIÓN CIDADE DA CULTURA DE GALICIA** (en diante a "Fundación"), con domicilio social en Cidade da Cultura de Galicia, situada en Santiago de Compostela, Monte Gaiás s/n, e provista do N.I.F. G 15.721.640.

Está representada neste acto pola súa Directora-Xerente, D<sup>a</sup> Ana Isabel Vázquez Reboredo, conforme aos poderes outorgados para o efecto polo Padroado da Fundación o 16 de decembro de 2016, poder escriturado ante notario o día 19 de decembro de 2016, e do artigo 31 dos Estatutos da Fundación Cidade da Cultura de Galicia.

Doutra parte, a **FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE PERSOAS XORDAS DE GALICIA (en diante "FAXPG")** con domicilio social en Rúa Félix Estrada Catoira número 3 (15007) de A Coruña, e provista do Número de Identificación Fiscal G15068091, fundada u once de novembro de mil novecientos setenta e nove e Declarada de Utilidade Pública polo Ministerio do Interior a data de vinte sete de abril de dous mil cinco.

Está representada neste acto por D<sup>a</sup>. María Alonso Mesia, na súa condición de Presidenta, conforme ao nomeamento outorgado pola Asemblea Xeral en xuño de 2024, segundo o disposto nos seus estatutos e tal como consta no rexistro de asociacións da Xunta de Galicia, actuando no seu nome e representación.

As partes, segundo interveñen, se recoñecen, mutua e reciprocamente, a capacidade legal necesaria e a representación suficiente para formalizar o presente Convenio de Colaboración (ou "Convenio"), e ao efecto

### EXPOÑEN

**PRIMEIRO.-** Que a Fundación foi constituída o día 27 de decembro de 1999, como organización de natureza fundacional, de interese galego, sen ánimo de lucro, cun patrimonio afecto de maneira duradeira á realización dos fins de interese xeral propios da Institución.

Mediante a Orde da Consellería de Presidencia, Relacións Institucionais e Administración Pública do 11 de xaneiro de 2000 (DOG núm. 11 do 18 de xaneiro), clasificouse a Fundación Cidade da Cultura de Galicia como cultural e adscribiuse á Consellería de Cultura. Por Orde da Consellería de Cultura do 19 de xaneiro de 2000 (DOG núm. 26 do 8 de febreiro) declarouse de interese galego e inscribiuse no rexistro de fundacións desta entidade co número 2000/1.



Segundo o artigo 6 dos estatutos da Fundación Cidade da Cultura de Galicia constitúe o seu obxecto social *"a creación, explotación e promoción de áreas ou centros de conservación, produción, exhibición e consumo cultural, comunicativo e tecnolóxico, que constitúa un espazo multifuncional, multidisciplinar e aglutinador, propicio á interacción cultural"*.

A Fundación promove aquelas actuacións que se consideren necesarias para dinamizar o sistema cultural galego, promovendo a difusión e conservación da cultura galega, e a formación dunha comunidade artística vibrante, atendendo tanto a autores de referencia como a novos talentos ou á cultura de base.

Para a consecución dos fins mencionados no apartado anterior, a fundación pode realizar, entre outras, as seguintes actividades:

- a) *As necesarias para converterse nun actor clave na difusión cultural, que serva de punto de encontro entre os cidadáns e a cultura.*
- b) *As que contribúan a desempeñar un papel destacado no proceso de enriquecemento/aprendizaxe cultural da cidadanía, con especial énfase na adopción e uso das novas tecnoloxías.*
- c) *As que fomenten a interrelación e os proxectos en conxunto entre axentes de distintos ámbitos das industrias culturais e creativas, con especial énfase na cooperación interrexional e a colaboración pública e privada.*

Para a consecución deste obxecto social previsto nos Estatutos fundacionais, concretamente no seu aspecto "de exhibición e consumo cultural" a FUNDACIÓN promove a realización de actividades culturais de moi diversa índole, apostando por configurar un espazo que redunde nunha mellora da calidade de vida das persoas e accesible a calquera colectivo, con independencia das súas necesidades.

A Fundación, como parte do sector público galego, ten a obriga de cumprir cos preceptos legislativos galegos. Neste senso, fai propio o espírito da LEI 3/2024, do 5 de decembro, de cultura inclusiva e accesible de Galicia, que quere facilitar o dereito de acceso á cultura de todas as persoas, sen excluír ninguén, baixo o respecto á igualdade de oportunidades e á non-discriminación. Nese sentido, nace co obxectivo de conciliar a cultura coa realidade das diferenzas que presentan as persoas, especialmente aquelas que pertencen a colectivos cuxa situación de desvantaxe persoal ou social acaba por se converter tamén nun atranco no ámbito cultural.

Por outra banda, o Real Decreto 674/2023, de 18 de Xullo, polo que se aproba o Regulamento das condicións de utilización da lingua de signos española [...]establece no seu artigo 12, apartado f) , nº 1º, que "as administracións públicas, nos seus ámbitos de competencia, e aquelas entidades privadas promotoras de actividades artísticas e culturais sostidas con fondos públicos, promoverán, sempre que isto sexa posible, [...]



que os museos, monumentos histórico-artísticos, [...] e calquera outro recinto cultural [...], así como os bens, actuacións culturais [...] e obras audiovisuais que exhiban e aquelas que perciban recursos públicos para a súa produción, distribución, comercialización e/ou exhibición, contén con lingua de signos española, para garantir o acceso das persoas xordas, con discapacidade auditiva e xordocegas que sexan usuarias de dita lingua e o soliciten previamente. Tamén deberán promover o uso da lingua de signos española en bibliotecas, arquivos, espazos de lectura, museos e centros de arte, cines, lugares de interese artístico, cultural e natural, teatros e outros espazos de artes escénicas.

Dentro da estratexia de programación, algúns dos principios dos que emanan os programas e actividades propostas no **II Plan Estratéxico da Cidade da Cultura de Galicia 2021-2027** son (entre outros):

- Atracción de novos segmentos de públicos, continuando coa fidelización dos públicos existentes, pero tamén elaborando estratexias para construír novas comunidades e atraer audiencias.
- Fortalecer o aliñamento dos programas cos ODS-Axenda 2030, reforzando aqueles proxectos que atenden aos valores promovidos polos ODS e potenciar os eixos menos explorados ata o momento.

Pola súa banda, dentro do denominado "Plan de gobernanza e participación: Gaiás aberto", sinalase que a Cidade da Cultura "ten como obxectivo orientar e potenciar a acción de distintos grupos de interese, comezado pola propia sociedade e incluíndo tamén as administracións locais galegas e o tecido empresarial. Tamén aborda a promoción de proxectos colaborativos entre as distintas entidades interesadas". *"A Cidade da Cultura configúrase como un ecosistema no que desenvolven a súa actividade distintas entidades"*.

As liñas de acción que entroncan co todo o anteriormente exposto son:

3.2.2. Servizos de proxectos colaborativos.

3.3.2. Colaboración con entidades de economía social.

Ademais do xa sinalado sobre a necesaria aplicación normativa sobre a accesibilidade e a inclusividade da cultura, considérase primordial para a Cidade da Cultura de Galicia, en sintonía coa súa propia estratexia, visibilizar esta inclusión co fomento de proxectos colaborativos coas entidades de economía social. A normativa sobre a economía social está marcada pola Lei 5/2011, de 29 de marzo, de Economía Social, e pola Lei 31/2015, de 9 de setembro, pola que se modifica e actualiza a normativa en materia de autoemprego e se adoptan medidas de fomento e promoción do traballo autónomo e da economía social. Segundo sinala a Lei 5/2011, de 29 de marzo, de Economía Social, no seu artigo 5.1, forman parte da economía social as cooperativas, as mutualidades, as fundacións e as asociacións que leven a cabo actividade económica, as sociedades laborais, as empresas de inserción, os centros especiais de emprego, as confradías de pescadores,



as sociedades agrarias de transformación e as entidades singulares creadas por normas específicas. A economía social achega un modelo empresarial baseado en valores como a solidariedade, participación e cohesión social, entre outros, e que está centrado nas persoas.

Cando no ano 2015 a Asemblea Xeral da ONU adoptou os 17 obxectivos de desenvolvemento sostible (ODS), así como as metas que engloba a acción da Axenda 2030, as empresas da economía social comprometéronse e se identificaron con estea axenda porque é un modelo empresarial que aposta polas persoas, polo emprego (sobre todo, para colectivos en risco de exclusión social e que teñan especial dificultade para o acceso ao emprego), polo planeta, pola prosperidade compartida e por erradicar as desigualdades sociais e territoriais como camiño para construír un desenvolvemento sostible, accedendo a unha educación de calidade para todas as persoas (educación que inclúe todos os eidos culturais).

A propia Lei 3/2024, de 5 de decembro, de cultura inclusiva e accesible de Galicia, conecta co sinalado ao indicar:

"O espírito que preside esta norma é que o acceso á cultura non quede limitado para ningunha persoa, con independencia de cales foren as súas condicións e circunstancias particulares, individuais ou colectivas.

Todas as persoas, todas as diferenzas e todas as capacidades, por especiais que puideren parecer nun principio, enriquecen calquera sociedade e constitúen un motor cultural que esvaece as fronteiras físicas e intelectuais. A ollada da diversidade é especialmente alentadora para a creatividade artística, mais tamén para a cohesión social. Así nolo recorda o lema da Unión Europea, «Unida na diversidade», en referencia á creación dunha Unión que nace da gran diversidade de culturas, tradicións e linguas dentro do continente europeo.

Precisamente, o proceso de creación cultural eríxese en moitos casos como a ferramenta máis efectiva para incorporar os colectivos máis desfavorecidos á sociedade e para contribuír a que recuperen a capacidade plena de desenvolvemento persoal e social.

Por tanto, é necesario pór os alicerces para que o acceso á cultura configure un dos bloques esenciais da actividade de toda persoa, independentemente de cal for a súa situación de partida ou capacidade. Trátase de que a autonomía presida calquera decisión persoal, tanto á hora de consumir cultura como tamén á hora de a crear.

Sendo obxecto da propia lei (artigo 1) promover as condicións para que a participación na vida cultural sexa efectiva, inclusiva e accesible para todas as persoas, e remover os obstáculos que a impidan ou dificulten, con especial atención a aquelas persoas en que concorra algún factor de risco de exclusión social.

**SEGUNDO.-** Que a FAXPG é unha organización sen ánimo de lucro, fundada o día 11 de



novembro de 1979 e declarada de Utilidade Pública con data 27 de abril de 2005.

Actualmente está composta por oito Asociacións de Persoas Xordas cas que comparte, entre outros, os seguintes fins e actividades: representar a nivel autonómico, estatal e internacional ás Asociacións e persoas xordas para, entre outras, acadar a igualdade de oportunidades e unha plena participación social; accións encamiñadas a mellora da calidade de vida das persoas xordas; potenciar e impulsar políticas de cohesión entre as asociacións; promover un marco legal que garante o cumprimento dos dereitos das persoas xordas en todos os ámbitos do seu desenvolvemento; fomentar a accesibilidade universal das persoas xordas asegurando o pleno acceso á información e á comunicación; fomentar medidas específicas que aseguren a igualdade de xénero; participar na investigación e difusión da lingua de signos española; preservar, promover e difundir as manifestacións culturais propias do colectivo de persoas xordas e xerar alianzas con entidades públicas e privadas.

A FAXPG ten como misión acadar o desenvolvemento integral das persoas xordas de Galicia, en condicións de accesibilidade universal, preservando a LSE como o seu valor principal, co propósito de que as persoas vivan nun entorno accesible e inclusivo, contando coa LSE.. A FAXPG é a entidade de referencia na Comunidade Autónoma Galega en:

A representación dos intereses de todas as persoas xordas de Galicia.

A prestación de servizos de calidade na atención a persoas xordas de Galicia e os seus familiares.

A defensa e conservación da Lingua de Signos Española.

A FAXPG presta, entre outros servizos, o servizo de Intérpretes de Lingua de Signos Española e Guías-Intérpretes para persoas xordocegas (SILSE-GI), e servizos de adaptación de materiais accesibles.

**TERCEIRO.-** Que ambas entidades recoñecen a importancia de promover o cumprimento dos dereitos das persoas xordas, especialmente aqueles vinculados á accesibilidade á información, á comunicación a cultura e o exercicio dos seus dereitos en igualdade de oportunidades que o resto da cidadanía, e, de forma específicas, os reflectidos nas seguintes normativas;

- Lei 10 2014 do 3 de decembro de accesibilidade.
- Real Decreto Lexislativo 1/2013, de 29 de novembro, polo que se aproba o Texto Refundido da Lei Xeral de dereitos das persoas con discapacidade e da súa inclusión social.
- Lei 27/2007, de 23 de outubro, pola que se recoñecen as linguas de signos españolas e se regulan os medios de apoio á comunicación oral das persoas xordas, con discapacidade auditiva e xordocegas.
- A convención da ONU sobre os dereitos das persoas con discapacidade do 13 de decembro de 2006 e a súa aplicación a nivel estatal e autonómico.



- LEI 3/2024, do 5 de decembro, de cultura inclusiva e accesible de Galicia

**CUARTO.-** Que no marco destes dereitos, a Fundación se compromete a facilitar o dereito de acceso á cultura de todas as persoas, sen excluír ningúen, baixo o respecto á igualdade de oportunidades e á non-discriminación, tal e como establece LEI 3/2024, do 5 de decembro, de cultura inclusiva e accesible de Galicia, contando para elo coa colaboración da FAXPG.

**QUINTO.-** Que tanto a FAXPG como a Fundación está de acordo en establecer un marco de colaboración nos ámbitos de actuación de interese común para o que acordan as seguintes;

## CLÁUSULAS

### PRIMEIRA.- OBXECTO

É obxecto do presente convenio o establecemento de bases de colaboración entre a Fundación e a FAXPG, co fin de fomentar a accesibilidade das persoas xordas e xordocegas ás accións de difusión, sensibilización e promoción das actividades culturais desenvolvidas pola Fundación, así como a cooperación e asesoramento para a posta en marcha de prácticas culturais na CdC que contribúan ao desenvolvemento e cumprimento da Lei 3/2024, do 5 de decembro, de cultura inclusiva e accesible de Galicia, eliminando barreiras, favorecendo a accesibilidade, fomentando a creación cultural e realizando accións formativas.

### SEGUNDA.- COMPROMISOS DAS PARTES

A Fundación se compromete, de forma específica, a desenvolver progresivamente medidas de promoción de accesibilidade á información e á comunicación no ámbito da divulgación mediante as seguintes accións:

- Desenvolvemento de actividades accesibles no marco das campañas institucionais de sensibilización e difusión das actividades que se realicen na Cidade da Cultura de Galicia, organizadas pola Fundación, e especificamente, no que respecta as exposicións que se realicen no Gaiás.
- Presenza de intérpretes en actividades multitudinarias e accións de información institucional, que, atendendo á súa natureza e por razóns de carácter público e interese xeral, precisen unha ampla difusión. En particular, A Fundación garantizará a presenza de intérpretes de lingua de signos española e guías-intérpretes para persoas xordo-cegas en dous eventos culturais e catro visitas guiadas no ano.
- A Fundación se compromete á facilitar a accesibilidade das persoas xordas e xordo-cegas aos audiovisuais elaborados e publicados pola Fundación. Para isto, contratará un servizo de interpretación de vídeos en lingua de signos española (LSE) e subtulado, para un mínimo de tres audiovisuais ao ano.



- Incorporación progresiva, nos contratos que licite e en atención á natureza do seu obxecto, da obriga de que os materiais, actuacións ou servizos entregados polas persoas adxudicatarias sexan accesibles, na medida das posibilidades e recursos orzamentarios da Fundación.
- Cesión de espazos a título gratuito de ata un máximo de CATRO EVENTOS da FAXPG ao ANO para celebración de actividades propias da FAXPG, sempre tendo en conta a dispoñibilidade de espazos segundo o calendario ordinario e actividades da Cidade da Cultura de Galicia, previa autorización do departamento de Eventos da Fundación. Esta cesión non inclúe posta a disposición gratuita de técnicos ou persoal da Fundación ou terceiros dependentes del, nin a contratacións de medios técnicos non incluídos nos espazos seleccionados.
- De ser o caso, aprobar expresamente o orzamento presentado pola FAXPG, con anterioridade suficiente á data da prestación de servizos, e pagar polos servizos prestados, previa factura emitida pola FAXPG.

Pola súa parte, a FAXPG se compromete a;

- Ofrecer asesoramento especializado no ámbito da accesibilidade á información e á comunicación, así como por a disposición da Fundación os recursos humanos e materiais para o desenvolvemento das accións acordadas.
- A difundir entre os seus asociados e familias, a programación da Cidade da Cultura de Galicia.
- A cooperar e asesorar para a posta en marcha de prácticas culturais na CdC que contribúan ao desenvolvemento e cumprimento da Lei 3/2024.
- Previa demanda da Fundación, prestar o servizo de Intérpretes de Lingua de Signos Española e Guías-Interpretes para persoas xordo-cegas (en adiante ILSE-GI) nas accións de difusión, sensibilización e promoción desenvolvidas pola Fundación no seu ámbito de actuación, nos eventos e visitas guiadas solicitadas.

### TERCEIRA.- FINANCIAMENTO

A Fundación e a FAXPG establecerán de forma conxunta e a través de propostas específicas, unha planificación das actuacións que permitan a implantación gradual das medidas en función dos recursos dispoñibles.

### CUARTA.- MODIFICACIÓN, DENUNCIA E RESOLUCIÓN DO CONVENIO

As partes poderán modificar ou resolver o presente acordo marco en calquera momento



por mutuo acordo. Así mesmo, poderán denunciar o presente acordo marco en calquera momento, por vontade expresa de calquera das partes cun preaviso de dez días naturais.

O incumprimento de calquera das obrigas contraídas no presente acordo marco por unha das partes facultará á outra para resolver o mesmo, cos efectos que legalmente procedan.

## **QUINTA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO**

Establécese unha Comisión de Seguimento do presente convenio integrada por un mínimo de dous representantes por cada unha das partes. Os membros desta comisión poderán ser substituídos polas persoas que estes designen. A substitución, con carácter definitivo ou temporal, de calquera dos membros da Comisión de Seguimento, será anunciada na convocatoria de reunión correspondente, e quedará debidamente reflectida na acta da mesma.

Esta comisión estará presidida por un dos representantes da Fundación, e actuará como secretario un dos representantes de FAXPG.

A Comisión de Seguimento asumirá, entre outras, as seguintes funcións:

- Supervisar a execución do convenio.
- Resolver os problemas de interpretación e cumprimento que se deriven do presente convenio.

A comisión reunirse en sesión constitutiva no prazo dun mes dende a sinatura do convenio e poderá reunirse cantas veces estimen oportuno as partes, e por iniciativa de calquera delas.

## **SEXTA.- PROTECCIÓN DE DATOS**

### **1. Tratamento de datos persoais das partes intervinientes no convenio.**

As partes intervinientes manifestan ter sido informadas, respecto dos seus propios datos persoais que se faciliten para a formalización e o adecuado desenvolvemento deste convenio, conforme ao disposto no artigo 13 do Regulamento 2016/679 (UE) xeral de protección de datos persoais (en diante, RXPD). A lexitimación para o tratamento dos datos seus datos, será a execución do presente convenio.

No caso de que, no ámbito deste convenio, os intervinientes se facilitasen respectivamente datos persoais de terceiros, incluídos os relativos ao persoal ao seu servizo, estes serán tratados para o cumprimento dunha misión de interese público ou o exercicio de poderes públicos, debendo informar previamente á súa comunicación aos



interesados dos extremos previstos no devandito artigo 13.

## 2. Deber de confidencialidade das partes intervenientes no convenio

As partes intervenientes deberán respectar o segredo profesional e, en consecuencia, manter absoluta confidencialidade e reserva sobre a totalidade dos documentos e informacións que lle foran confiados para a formalización do convenio ou que sexan elaborados con ocasión da execución do mesmo. Así, quedan expresamente obrigadas:

- a utilizar a devandita información exclusivamente no ámbito deste convenio e para as finalidades previstas no mesmo;
- a non comunicala, nin total nin parcialmente, a ningún terceiro sen autorización expresa do emisor salvo nos casos expresamente previstos na lei, esixindo idéntico compromiso ao persoal que empregue ou co que colabore na execución do convenio;
- a facilitar o acceso á información unicamente ao persoal que a necesite para o desenvolvemento da devandita relación, a quen se comunicará a obrigaçión de tratar a información á que se lles dá acceso con carácter estritamente confidencial;
- a aplicar medidas de cautela e protección e destruír en calquera momento a documentación escrita recibida se así o solicita a parte que a forneceu;

Considerarase información confidencial aquela á que os intervenientes accedan en virtude do presente convenio, especialmente a de tipo técnico ou tecnolóxico, de produción, de mercadotecnia, administrativa, ou económico-financeira, sempre que non teña carácter público ou notorio. Este deber manterase durante un prazo mínimo de dez anos desde o coñecemento desa información

## SÉTIMA.- VIXENCIA

Este convenio producirá os seus efectos a partir da data da súa sinatura, e a súa vixencia estenderase ata o 31 de decembro de 2028.

## OITAVA.- PUBLICIDADE

Este convenio será obxecto de inscrición en cumprimento do establecido no artigo 15 da Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno e no Decreto 126/2006, do 20 de xullo, polo que se regula o Rexistro de Convenios da Xunta de Galicia.

As partes asinantes autorizan/consentem na publicidade dos seus datos persoais e demais especificacións recollidas no presente acordo de colaboración no Portal de Transparencia e Goberno Aberto.

Segundo o artigo 17 da Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, ademais da información que debe facerse pública segundo a normativa básica en materia de transparencia, a



Administración autonómica publicará o texto íntegro do acordo.

### **NOVENA.- NOTIFICACIÓN ELECTRÓNICA**

Segundo o artigo 14.2 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas, os colectivos que están obrigados a relacionarse a través de medios electrónicos coas administracións públicas, e por tanto, a recibir notificacións por canles electrónicas son: as persoas xurídicas, as entidades sen personalidade xurídica, os colexios profesionais, os que representen un interesado que estea obrigado a relacionarse electrónicamente coa Administración e, os empregados das administracións públicas para os trámites que realicen con elas por razón da súa condición de empregado público.

As notificacións realizaranse só por medios electrónicos a través do Sistema de Notificación Electrónica de Galicia Notifica.gal, (<https://notifica.xunta.gal>). Para poder acceder a unha notificación electrónica, o interesado deberá contar cun certificado electrónico asociado ao NIF que figure como destinatario da notificación (persoa física ou xurídica). Así mesmo, o interesado pode autorizar a calquera outra persoa a acceder ao contido das súas notificacións.

### **DÉCIMA.- RÉXIME XURÍDICO E SOLUCIÓN DE DISCREPANCIAS**

O presente convenio está excluído do ámbito de aplicación da Lei 9/2017, do 8 de novembro, de contratos do sector público pola que se traspoñen ao ordenamento xurídico español as Directivas do Parlamento Europeo e do Consello 2014/23/UE e 2017/24/UE, do 26 de febreiro de 2014, se ben se observarán os seus principios para a resolución das dúbidas e lagoas que se puidesen presentar.

As partes se comprometen a resolver de común acordo calquera controversia que puidera suscitarse sobre a interpretación ou execución deste Convenio.

E en proba de conformidade co exposto, asinan convenio, telemáticamente, considerándose na data que figura na sinatura dixital pola Fundación

Pola Fundación Cidade da Cultura de Galicia

Pola Federación de Asociacións de Persoas Xordas De Galicia

D. Ana Isabel Vázquez Reboredo  
Directora Xerente

D. María Alonso Mesia  
Presidenta

